"INNOVATIVE AND INTEGRATIVE PROBLEMS OF FOREIGN LANGUAGE DEVELOPMENT IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT"

INTERNATIONAL SCIENTIFIC-PRACTICAL CONFERENCE

22.05.2024

Ташкент

CALL FOR PAPER

For the international scientific-practical conference titled

"INNOVATIVE AND INTEGRATIVE PROBLEMS OF FOREIGN LANGUAGE DEVELOPMENT IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT"

to be held on May 22, 2024, at the Uzbekistan State World Languages University

Main sections of the conference:

• "Innovative strategies of language teaching in the conditions of globalization";
• "Integrative approaches to teaching languages in philological and non-philological directions: best practices";
• "Problems of teaching foreign languages in the field of inclusive education";
• "Development of bilingualism and intercultural competence in multilingual education"

Requirements for article texts:

- Articles can be submitted in Uzbek, Russian, English;
- The abstracts of the conference participants include the affiliation and topic of the article, the author (full name, address, phone number, and e-mail), a brief annotation of the article (at least 30 words), keywords (5 6) should provide information about;
- Articles must be prepared in the Word text editor, in 12-size (Times New Roman) font, with 1.5 line spacing, 2 cm from the top and bottom, 3 cm from the left, and 1.5 cm from the right;
- The length of the article should not be less than 3 pages and not more than 8 pages.

1. Presenters will receive an electronic certificate.

2. Google Scholar is indexed in the international search engine.

3. A separate DOI number is obtained for each article author

Articles are accepted through the following telegram profiles and email addresses:

1.*Rahimova Mohlaroyim*
makhammadjanovna@gmail.com
@MohlaroyimRahimova
2.Soatova Gulsum
soaguku@gmail.com
@Guku_24

Deadline / Price

until April 1, 2024
170 000 sums
Card number:
8600 1309 7442 8379
Rashidova Gulshoda

For inquiries: +998996967600 +998999993757

Использование педагогической диагностики в развитии навыков письменной речи студентов на иностранном языке.
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.11465764
Alisher Rustamov, Asqarbek Raxmatullayev 678-682
PDF (ENGLISH)

Функционирование анималистических фразеологизмов в массмедиа
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.11474873
Суманбар Аткамова 682-686
PDF

Повышение профессиональной компетентности студентов в английском языке может быть достигнуто за счет включения аутентичных текстов в учебный процесс.
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.11475090
Dilrabo Mamatova 686-691
PDF (ENGLISH)

Повышение квалификации учителей в среде совместного обучения
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.11480576
Dildora Alimova 692-696
PDF (ENGLISH)

Проблемы преподавания иностранных языков в условиях инклюзивного образования
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.11480623
Dildora Alimova, Farzona Shakirova 696-701
PDF (ENGLISH)

Инновационные подходы преподавания языка в условиях глобализации

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ: «РАЗВИТИЕ БИЛИНГВИЗМА И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ПОЛИЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ»

Аткамова Суманбар Аскаровна
(д.ф.ф.н., доц. УзГУМЯ)
Email: sumanbar75_75@mail.ru
+99(890)9757672

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНИМАЛИСТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В МАССМЕДИА

Аннотация: *Проблемы изучения анималистики в последние десятилетия находят отражение в работах многих лингвистов. Описывая поведение или характер человека, говорящие прибегают к использованию фраз о животных, чтобы быть более выразительными. В данной статье рассматриваются фразы с названиями животных в современном английском языке. Анализу подвергаются примеры медиаматериалов различных источников.*

Ключевые слова: анималистика, компонент, фразеологизм, массмедиа, характер, специфика, животные, контекст.

Abstract: *Problems in the study of animal studies in recent decades are reflected in the works of many linguists. When describing a person’s behavior or character, speakers resort to using animal phrases to be more expressive. This article observes phrases about animals in modern English. Examples of media materials from various sources are analyzed.*

Key words: animalistics, component, phraseological unit, massmedia, character, specificity, animals, context.

Annotatsiya: *So’nggi o’n yilliklarda animalistikani o’rganishdagi muammolar ko’plab tilshunoslarning asarlarida o’z aksini topmoqda. Biror kishining xatti-harakati yoki xarakterini tasvirlashda kuchliroq ifodaga erishish maqsadida animalistik iboralardan keng foydalaniladi. Ushbu maqolada zamonaviy ingliz tilidagi tarkibida hayvonlar nomlari qo’llanilgan iboralar tahlili amalga oshiriladi. Turli manbalardan olingan media vositalaridan misollar tahlilga tortiladi.*

Kalit so’zlar: animalistika, komponent, frazeologik birlik, media vositalari, xarakter, o’ziga xoslik, hayvonlar, kontekst.

Анималистика, искусство олицетворения животных, играет значительную роль в массмедиа. От мультфильмов до новостных репортажей, интернет-ресурсов, во всех средствах медиа анималистика используется для передачи информации, увлечения аудитории и формирования определенных образов.

Обладая уникальной способностью вызывать эмоциональные реакции аудитории анималистика становится феноменом, основанным на психологическом

явлении, известном как «эффект антропоморфизма», когда животные приписываются человеческие черты или поведение. Это позволяет медиа создавать персонажей, с которыми аудитория может легко со причаститься.

Так как в данной статье анализируются гендерные характеристики анималистических фразеологизмов и возможность использования их при описании мужчин и женщин в контексте медиаматериала, необходимо определить, какие компоненты (названия животных) ассоциируются с мужскими чертами характера, а какие – с женскими. Опираясь на этимологический анализ таких слов и словосочетаний, можно проследить, как в современном английском языке сохраняются те же значения, что и в словарных статьях.

В мультфильмах, документальных фильмах и телевизионных передачах анималистика используется для образования и развлечения зрителей. Например, в документальных фильмах о природе анималистика помогает понять поведение животных и их роль в экосистеме. В мультсериалах анималистика может быть использована для передачи моральных уроков или просто для развлечения.

Следует отметить, что даже в новостных программах анималистика играет немаловажную роль. Использование животных в качестве символов или метафор помогает усилить воздействие информации на зрителей. Например, изображение льва как символа силы или собаки как символа верности может усилить эмоциональное воздействие новостной истории.

В данной статье использованы произведения российских ученых как А.Н. Кузнецова, А.В. Кунин, Е.В. Белик и др. Анализ примеров проводился, опираясь на следующие словари: «Словарь английских и русских фразеологизмов» А.В. Кунин (1967), «Penguin Dictionary of English Idioms» (2001), «Cambridge International Dictionary of Idioms» (2002), «Longman’s Dictionary of Contemporary English» (2006).

С точки зрения проводимых далее анализов фразеологических выражений можно отметить что, гендер – это процесс языкового и гендерного конструирования (процесс конструирования мужской и женской идентичностей, принятых в данном обществе и обусловленных культурными и социальными условиями, процесс классификации объектов по признаку пола и его последствия). Это взаимодействие, как отмечает Е.В. Белик, «гендерные отношения фиксируются в языке в виде социокультурных стереотипов «мужественности» и «женственности», которые находят своё отражение в фоновых знаниях говорящего. Эти стереотипы, несмотря на свою универсальность, обладают определенной этнокультурной спецификой. Выявление и описание этой специфики – одна из реальных задач гендерной лингвистики» [2:10].

А.Н. Кузнецова утверждает, что «в ходе языкового развития, путем переосмысления свободных синтаксических сочетаний и абстрагирования фраз от частных и конкретных значений, появились и стали использоваться фразеологизмы в обобщенном и коммуникативном смысле» [4:43]. Следовательно, особое внимание надлежит уделять синонимам, входящим в состав рассматриваемой

единицы. Что касается выражений о животных, то не следует забывать, что единицы этой категории имеют окраску в своем выражении. Лингвисты отмечают, что метафоры и метонимии переосмысливают признаки названий животных и сравнивают их с человеческими.

Рассмотрим несколько примеров таких анималистических проявлений. Анималистический характер *“mule”* используется для описания человека, подчеркивая его упрямство, нежелание менять свои взгляды и непримиримость. ***Donkeys*** *and* ***mules*** *have been associated with stubbornness since before Christ after being labelled as ’stupid, servile and stubborn’ by Ancient Greek writers Homer and Aesop* [12]. Поэтому акцентирование внимания на упрямстве ослов и сравнение его с человеческим поведением было характерно для людей с древних времен.

Рассмотрим контекст с фразеологизмом, содержащим анималистический компонент *«mule»: Audacity is a quality much sought after in debut feature film-makers. But sometimes they bite off more than they can chew – a tough subject, a difficult location, complicated characterization – and wind-up choking. Joshua Marston’s first film has all those audacious elements. Maria Full of Grace is the story of a young Colombian woman who becomes a drug* ***mule*** [13].

В предложенном контексте нельзя не отметить структурные изменения в словообразовательных единицах. Во-первых, слово наркотик вставлено в заголовок статьи, что придает ей тематический характер. Во-вторых, в данном контексте это слово присутствует не полностью и выступает только как составной синоним, вместе с определением наркотик. В данном случае лексема «mule» уже подразумевает присущий лексеме признак, который передается всей фразой. Примечательно, что в третьем значении слово mule определяется как предмет обуви, но на самом деле принадлежащий женщинам: *a woman’s shoe or slipper that covers the front part of the foot but has no material around the heel* [5:1081].

Название женской обуви *mule* можно считать относящимся к метонимической миграции. По всей видимости, первые туфли такого плана были сделаны из дубленой кожи этого животного. Что касается гендера, то в данном случае он следует за использованием оборота, относящегося к женщинам. В русском языке лексическое значение «мул», как правило, относится к мужчинам.

Обратимся к фразеологизму с анималистическим компонентом *rabbit*. Общеизвестно что кролик наделён такими чертами характера, как пугливость, беспокойство, трусость. Именно они и приписываются поведению человека, охарактеризованного фразеологизмом *like a rabbit caught in the headlights*. В Америке чаще встречается аналог данного выражения – *like a deer caught in the headlights*, что даёт возможность рассмотреть особенности данного фразеологизма с лингвокультурологической точки зрения. Подбирая примеры британсокй и американской массмедиа следует заметить, что в контекстах британских медиа средств чаще используется фразеологизм с компонентом *rabbit*, а в американских – с компонентом *deer*.

Приведем пример: *Do you feel like* a rabbit caught in the headlights*, unable to move away but nervous about how to improve your home? You are not alone, says Jean Feeney, an interior designer and the owner of Peacock, a design company. “There is a vulnerability out there right now. People don’t know where the market is at, or whether house prices have stopped falling,” she says* [14].

Отсюда следует, что, этимологический анализ не может определить, какой пол имеет то или иное слово или выражение. Гендерные отношения можно проследить только в контексте. Поэтому разумно заключить, что гендерный признак является приобретенным признаком фразеологизма с анималистическим компонентом. Что касается функционирования анималистики в массмедиа, помимо преимуществ данный лингвистический элемент может оказаться источником манипуляции. Использование антропоморфизма может привести к искажению реальности и манипулированию чувствами зрителей. Поэтому медиа должны нести ответственность за то, как они используют анималистику и какую информацию они передают через нее.

Функционирование анималистики в массмедиа – это сложный и многоаспектный процесс, который объединяет образование, развлечение, информирование и даже манипуляцию. Понимание этой роли анималистики помогает как зрителям осознавать влияние медиа, так и самим медиа быть более ответственными в использовании этого мощного инструмента.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко Н. Ф. Поэтическая энергия слова. Синергетика языка, сознания и культуры. – М.: Academia, 2002. – 391 с.
2. Белик Е.В. Лингвокультурологические и гендерные особенности лексики и фразеологии современного английского языка (на материале лингвокультурологического поля «мужчина и женщина» в обществе и в семье) [Текст] / Е.В. Белик: Автореф. дис. канд. филол. наук. – М., 2003.
3. Кирилина А.В. Гендерные исследования в зарубежной и российской лингвистике (Философский и методологический аспекты) [Текст] / А.В. Кирилина // Общественные науки и современность. – 2000. – № 4. – С. 138-143.
4. Кузнецова А.Н. Этимологический аспект лингвокультурологического анализа фразеологических единиц [Текст] / А.Н. Кузнецова // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. – Филологические науки. – 2014. – № 2. – С. 42-47.
5. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь / лит. ред. М.Д. Литвинова. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1984.
6. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. [Текст] / А.В. Кунин. – 2-е изд., перераб. – М.: Высш. шк., Дубна: Изд. центр «Феникс», 1996.

7. Лазарева О.М. К вопросу о функционировании анималистических фразеологизмов в современном английском языке [Текст] / О.М. Лазарева // Сборник материалов научной сессии по итогам выполнения научно-исследовательской работы на факультете иностранных языков Московского педагогического университета за 2014 – 2015 год. – М.: Национальный книжный центр, 2015. – С. 118-122.

8. Маслова В.А. Лингвокультурология [Текст] / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001.

9. Cambridge International Dictionary of Idioms [Текст]. – United Kingdom at the University Press, Cambridge, 2002.

10. Longman Dictionary of Contemporary English [Текст]. – Longman, 2006.

11. The Penguin Dictionary of English Idioms, Second edition [Текст]. – Penguin, 2001.

12. http://www.telegraph.co.uk/news/new stopics/howaboutthat/9262729/Are-donke ys-really-stubborn-asks-university-confere nce.html

13. http://www.thetimes.co.uk/tto/arts/film/

14. http://www.thesundaytimes.co.uk/